INFORMACE PRO UŽIVATELE

CZ

E4290: Držák štítu D-5
E4026: Štít čirý S-1
E4305: Štít čirý s ochranou brady S-4
NORMY A OSVĚDČENÍ
Tento výrobek vyhovuje základním bezpečnostním požadavkům normy ČSN EN ISO 16321:-1:2022 (Ochrana očí a obličeje pro pracovní použití – Část 1: Obecné požadavky) a je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988, o obecné bezpečnosti výrobků.
Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadání názvu nebo kódu výrobku.
POPIS:
Obličejové štíty jsou určeny k ochranně obličeje a očí. Při používání těchto obličejových štítů je vhodné používat I jinou ochranu očí, jako například ochranné brýle, nebo uzavřené ochranné brýle.
Použité materiály v těchto obličejových štítech neobsahují žádné látky způsobující alergické reakce.
ZNAČENÍ ŠTÍTU: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Značka shody
AR	Identifikace výrobce
16321-1	Číslo harmonizované normy
1	Zvýšený optický výkon (nepovinné značení)
ET	Úroveň nárazu E (120 m/s) při extrémních teplotách (-5 °C a +55 °C)
HMT	Úroveň nárazu HM při extrémních teplotách (-5 °C a +55 °C)
UL1,2	stupnice UV filtru s vysokým rozlišením signálních barev
9	Ochrana proti roztaveným kovům a horkým pevným částicím

ZNAČENÍ DRŽÁKU: 16321

3	Ochrana proti postřiku kapalinami

NASTAVENÍ:
Zasunout vrchní otvory na štítu do otočných sloupků držáku štítu. Poté je nutné otočné sloupky otočit do opačné polohy tak, aby byl štít pevně uchycen k držáku.
Držák štítu musí být nastaven na velikost hlavy uživatele. Nastavení se provádí pomocí otočného kolečka na zadní části držáku.
UPOZORNĚNÍ:
Bezpečnostní informace a pokyny k použití
Obličejové štíty jsou navrženy pro ochranu obličeje a očí. Vyznačují se nízkou hmotností a vysokým komfortem při nošení. Obličejové štíty poskytují pouze omezenou ochranu a nejsou nerozbitné. Velké předměty mohou oři vysokých rychlostech prolomit nebo proniknout obličejovým štítem a poranit oči nebo obličej uživatele. Poškozený obličejový štít je nutné okamžitě přestat používat a vyměnit za nový. Doplňková ochrana: Při používání těchto štítů je nutné vždy používat další ochranu očí, jako jsou ochranné nebo uzavřené (goggles) brýle.
Alergeny: Materiály použité při výrobě těchto štítů neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce. U velmi citlivých jedinců se však může vyskytnout individuální alergie na použité materiál
ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:
Čistěte pouze teplou mýdlovou vodou a utřete jemnou tkaninou. Skladujte na čistém a suchém místě při pokojové teplotě. Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
BALENÍ/PŘEPRAVA:
Při přepravě zabalte obličejové štíty do měkkého materiálu a uložte je do krabic.
ŽIVOTNOST:
Výrobek pravidelně kontrolujte, zdali není poškozen. Výrobek používejte maximálně po dobu 2 let.
Certifikováno Notifikovanou Osobou
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
VÝROBCE:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika
info@ardon.cz
VAROVÁNÍ:
Obaly: Plastový sáček a papírová krabice nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.
Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobku: report@ardon.cz

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

SK

E4290: Držiak štítu D-5
E4026: Čírý štít S-1
E4305: Čírý štít s ochranou brady S-4
NORMY A CERTIFIKÁTY
Tento výrobok spĺňa základné bezpečnostné požiadavky normy EN ISO 16321: -1:2022 (Ochrana očí a tváre pre profesionálne použitie – Časť 1: Všeobecné požiadavky) a spĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov.
Dôkaz o zhode s touto normou je uvedený na označení výrobku. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po zadaní názvu alebo kódu výrobku.
POPIS:
Ochranné štíty sú určené na ochranu tváre a očí. Pri používaní týchto ochranných štítov sa odporúča používať aj inú ochranu očí, napríklad ochranné okuliare alebo uzavreté ochranné okuliare.
Materiály použité v týchto ochranných štítoch neobsahujú žiadne látky, ktoré spôsobujú alergické reakcie.
OZNAČENIE OCHRANNÉHO ŠTÍTU: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Značka zhody
AR	Identifikácia výrobcu
16321-1	Číslo harmonizovanej normy
1	Zvýšená optická výkonnosť (voliteľné označenie)
ET	Úroveň nárazu E (120 m/s) pri extrémnych teplotách (-5 °C a +55 °C)
HMT	Úroveň nárazu HM pri extrémnych teplotách (-5 °C a +55 °C)
UL1,2	Vysoko rozlíšená stupnica UV filtrov pre signálne farby
9	Ochrana proti roztaveným kovom a horúcim pevným časticiam

OZNAČENIE DRŽIAKA: 16321

3	Ochrana proti striekajúcej kvapaline

NASTAVENIE:
Vložte horné otvory na štíte do otočných čapov držiaka štítu. Potom otočte otočné kolíky do opačnej polohy, aby bol štít pevne pripevnený k držiaku.
Držiak štítu musí byť nastavený podľa veľkosti hlavy používateľa. Nastavenie sa vykonáva pomocou otočného kolieska na zadnej strane držiaka.
VAROVANIE:
Bezpečnostné informácie a pokyny na použitie
Ochranné štíty sú určené na ochranu tváre a očí. Sú ľahké a pohodlné na nosenie. Ochranné štíty poskytujú len obmedzenú ochranu a nie sú nerozbitné. Veľké predmety môžu pri vysokej rýchlosti preraziť alebo preniknúť ochranným štítom a poraniť oči alebo tvár používateľa. Poškodený ochranný štít na tvár je nutné ihneď prestať používať a nahradiť novým. Dodatočná ochrana: Pri používaní týchto štítov je nutné vždy používať dodatočnú ochranu očí, napríklad ochranné alebo uzavreté (okuliare) okuliare.
Alergény: Materiály použité pri výrobe týchto štítov neobsahujú žiadne známe látky, ktoré spôsobujú alergické reakcie. Vysoko citlivé osoby však môžu mať individuálne alergie na použité materiály.
ČISTENIE A SKLADOVANIE:
Čistite iba teplou mydlovou vodou a utrite mäkkou handričkou. Skladujte na čistom, suchom mieste pri izbovej teplote. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
BALENIE/PREPRAVA:
Pri preprave obalte ochranné štíty mäkkým materiálom a skladujte ich v krabiciach.
ŽIVOTNOSŤ:
Produkt pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Produkt používajte maximálne 2 roky.
Certifikované notifikovanou osobou
Č. 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Fínsko
VÝROBCA:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika
info@ardon.cz
UPOZORNENIE:
Obal: Plastový sáčok a papierová škatuľa nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym postihnutím a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenia v prípade zakrytia dýchacích ciest, poranenia ostrými hranami obalu pri manipulácii alebo riziku prehltnutia alebo vdýchnutia obalu. Uvedené balenie je recyklovateľné. Po vybalení výrobku zlikvidujte balenie v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobku ho zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu.
E-mailová adresa na zasielanie návrhov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov: report@ardon.cz

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

PL

E4290: Uchwyt osłony D-5
E4026: Osłona przezroczysta S-1
E4305: Osłona przezroczysta z ochroną podbródka S-4
NORMY I CERTYFIKATY
Produkt ten spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa normy EN ISO 16321: -1:2022 (Ochrona oczu i twarzy do użytku zawodowego – Część 1: Wymagania ogólne) i jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów.
Dowodem oceny zgodności produktu z niniejszą normą jest oznaczenie na produkcie. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po wpisaniu nazwy lub kodu produktu.
OPIS:
Osłony twarzy są przeznaczone do ochrony twarzy i oczu. Podczas używania tych osłon twarzy zaleca się stosowanie również innych środków ochrony oczu, takich jak okulary ochronne lub zamknięte okulary ochronne. Materiały użyte w tych osłonach twarzy nie zawierają żadnych substancji wywołujących reakcje alergiczne.
OZNACZENIE OSŁONY: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Znak zgodności
AR	Identyfikacja producenta
16321-1	Numer normy zharmonizowanej
1	Zwiększona wydajność optyczna (oznaczenie nieobowiązkowe)
ET	Poziom uderzenia E (120 m/s) w ekstremalnych temperaturach (-5 °C i +55 °C)
HMT	Poziom uderzenia HM w ekstremalnych temperaturach (-5 °C i +55 °C)
UL1,2	Skala filtra UV o wysokiej rozdzielczości kolorów sygnałowych
9	Ochrona przed stopionymi metalami i gorącymi cząstkami stałymi

OZNACZENIE UCHWYTU: 16321

3	Ochrona przed rozpryskami płynów

USTAWIENIE:
Wsunąć górne otwory w osłonie do obrotowych słupków uchwytu osłony. Następnie należy obrócić obrotowe słupki w przeciwną stronę, aby osłona była mocno przymocowana do uchwytu.
Uchwyt osłony należy dostosować do wielkości głowy użytkownika. Regulacji dokonuje się za pomocą pokrętła z tyłu uchwytu.
UWAGA:
Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania
Osłony twarzy są przeznaczone do ochrony twarzy i oczu. Charakteryzują się niską wagą i wysokim komfortem noszenia. Osłony twarzy zapewniają jedynie ograniczoną ochronę i nie są niezniszczalne. Duże przedmioty poruszające się z dużą prędkością mogą przebić lub przebić osłonę twarzy i spowodować obrażenia oczu lub twarzy użytkownika. Uszkodzoną osłonę twarzy należy natychmiast wycofać z użytku i wymienić na nową. Dodatkowa ochrona: Podczas używania tych osłon należy zawsze stosować dodatkową ochronę oczu, taką jak okulary ochronne lub zamknięte (gogle).
Alergeny: Materiały użyte do produkcji tych osłon nie zawierają żadnych znanych substancji wywołujących reakcje alergiczne. Jednak u osób bardzo wrażliwych może wystąpić indywidualna alergia na użyty materiał.
CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:
Czyścić wyłącznie ciepłą wodą z mydłem i wytrzeć miękką ściereczką. Przechowywać w czystym i suchym miejscu w temperaturze pokojowej. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
PAKOWANIE/TRANSPORT:
Podczas transportu należy zapakować osłony twarzy w miękki materiał i umieścić je w pudełkach.
TRWAŁOŚĆ:
Produkt należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Produkt należy używać maksymalnie przez 2 lata.
Certyfikowany przez jednostkę notyfikowaną
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finlandia
PRODUCENT:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czechy
info@ardon.cz
OSTRZEŻENIE:
Opakowania: Plastikowa torebka i papierowe pudełko nie są zabawkami. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób z upośledzeniem umysłowym i zwierząt, aby zapobiec ryzyku uduszenia w wyniku zablokowania dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas manipulacji lub ryzyku połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowania nadają się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu należy usunąć opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. Utylizacja produktu: Pod koniec cyklu życia produktu należy go usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.
Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktu: report@ardon.cz

INFORMATION FOR USERS

EN

E4290: D-5 cover holder
E4026: S-1 transparent visor
E4305: Transparent visor with chin protection S-4
STANDARDS AND CERTIFICATES
This product meets the basic safety requirements of EN ISO 16321: -1:2022 (Eye and face protection for professional use – Part 1: General requirements) and complies with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety.
Proof of conformity of the product with this standard is provided by the marking on the product. The EU declaration of conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, after entering the product name or code.
DESCRIPTION:
Face shields are designed to protect the face and eyes. When using these face shields, it is recommended to also use other eye protection measures, such as safety glasses or closed safety goggles. The materials used in these face shields do not contain any substances that cause allergic reactions.
SHIELD MARKING: UL 1.2 AR ET HMT 1 9

CE	Conformity mark
AR	Manufacturer identification
16321-1	Harmonised standard number
1	Enhanced optical performance (optional marking)
ET	Impact level E (120 m/s) at extreme temperatures (-5 °C and +55 °C)
HMT	Impact level HM at extreme temperatures (-5 °C and +55 °C)
UL1,2	High colour resolution UV filter scale
9	Protection against molten metals and hot solid particles

HOLDING MARKING: 16321

3	Protection against liquid splashes

SETTING:
Insert the upper holes in the cover into the rotating posts of the cover holder. Then turn the rotating posts in the opposite direction so that the cover is securely attached to the holder.
Adjust the cover holder to the size of the user's head. Adjustment is made using the knob at the back of the holder.
NOTE:
Safety information and instructions for use
Face shields are designed to protect the face and eyes. They are lightweight and comfortable to wear. Face shields provide only limited protection and are not indestructible. Large objects moving at high speed can pierce or puncture the face shield and cause injury to the user's eyes or face. A damaged face shield must be immediately withdrawn from use and replaced with a new one. Additional protection: When using these shields, always use additional eye protection, such as safety glasses or closed goggles.
Allergens: The materials used in the manufacture of these shields do not contain any known substances that cause allergic reactions. However, highly sensitive individuals may experience individual allergies to the material used.
CLEANING AND STORAGE:
Clean only with warm soapy water and wipe with a soft cloth. Store in a clean, dry place at room temperature. Do not expose to direct sunlight.
PACKAGING/TRANSPORT:
During transport, pack the face shields in soft material and place them in boxes.
SHELF LIFE:
Check the product regularly for damage. Use the product for a maximum of 2 years.
Certified by a notified body
No. 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
MANUFACTURER:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
info@ardon.cz
WARNING:
Packaging: The plastic bag and paper box are not toys. Keep them out of the reach of children, persons with mental disabilities and animals to prevent the risk of suffocation due to airway obstruction, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of swallowing or inhaling the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste disposal regulations. Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.
Email address for reporting product safety concerns: report@ardon.cz

INFORMACIJE ZA KORISNIKA

HR

E4290: Držač štitnika D-5
E4026: Prozirni štitnik S-1
E4305: Prozirni štitnik s zaštitom za bradu S-4
NORME I SERTIFIKATI
Ovaj proizvod je u skladu sa osnovnim sigurnosnim zahtjevima norme EN ISO 16321: -1:2022 (Zaštita očiju i lica za profesionalnu upotrebu – Dio 1: Opći zahtjevi) te je u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredbom (EU) 2023/988 Europskog parlamenta i Vijeća o općoj sigurnosti proizvoda.
Dokaz o sukladnosti s ovom normom dostavlja se označavanjem na proizvodu. EU izjava o sukladnosti dostupna je na: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nakon unosa naziva ili koda proizvoda.
OPIS:
Štitnici za lice dizajnirani su za zaštitu lica i očiju. Prilikom korištenja ovih štitnika za lice preporučuje se upotreba druge zaštite za oči, kao što su zaštitne naočale ili zatvorene zaštitne naočale.
Materijali korišteni u ovim štitnicima za lice ne sadrže tvari koje uzrokuju alergijske reakcije.
OZNAKE ŠTITA: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Označavanje sukladnosti
AR	Identifikacija proizvođača
16321-1	Broj harmonizirane norme
1	Povećane optičke performanse (neobavezna oznaka)
ET	Razina udarca E (120 m/s) na ekstremnim temperaturama (-5 °C i +55 °C)
HMT	Razina udarca HM na ekstremnim temperaturama (-5 °C i +55 °C)
UL1,2	Skala UV filtra visoke razlučivosti za signalne boje
9	Zaštita od rastopljenih metala i vrućih čvrstih čestica

OZNAKA NOSAČA: 16321

3	Zaštita od raspršene tekućine

POSTAVLJANJE:
Umetnite gornje otvore vizira u rotirajuće šipke nosača vizira. Zatim okrenite rotirajuće šipke u suprotan položaj tako da je vizir čvrsto pričvršćen na držač.
Držač vizira mora se podesiti prema veličini glave korisnika. Podesite pomoću rotirajućeg kotačića na stražnjoj strani držača.
UPOZORENJE:
Sigurnosne informacije i upute za uporabu
Štitnici za lice namijenjeni su za zaštitu lica i očiju. Lagani su i udobni za nošenje. Štitnici za lice pružaju samo ograničenu zaštitu i nisu neuništivi. Veliki predmeti mogu probiti štitnik za lice ili prodrijeti kroz njega pri velikim brzinama i ozlijediti oči ili lice korisnika. Oštećenu zaštitu za lice potrebno je odmah prestati koristiti i zamijeniti novom. Dodatna zaštita: Prilikom korištenja ovih štitnika potrebno je uvijek koristiti dodatnu zaštitu za oči, kao što su zaštitne ili zatvorene (goggles) naočale.
Alergeni: Materijali koji se koriste u proizvodnji ovih štitnika ne sadrže nikakve poznate tvari koje uzrokuju alergijske reakcije. Međutim, osobe s visokom osjetljivošću mogu doživjeti pojedinačne alergije na korištene materijale.
ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE:
Čistiti samo toplom vodom s sapunom i brisati mekom krpom. Čuvati na čistom, suhom mjestu na sobnoj temperaturi. Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
AMBALAŽA/PRIJEVOZ:
Prilikom prijevoza, zaštitne vizire umotajte u mekani materijal i pohranite ih u kutije.
ROK TRAJANJA:
Redovito provjeravajte proizvod na oštećenja. Koristite proizvod najviše 2 godine.
Certificirano od strane Obaviještenog tijela
Br. 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finska
PROIZVOĐAČ:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Češka Republika
info@ardon.cz
UPOZORENJE:
Ambalaža: Plastična vrećica i papirnata kutija nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja ako dođe do prekrivanja dišnih putova, ozljede oštrim rubovima ambalaže tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja dijelova ambalaže. Gornja ambalaža je reciklabilna. Nakon otvaranja proizvoda, zbrinite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Zbrinjavanje proizvoda: Na kraju svog životnog ciklusa, zbrinite proizvod u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.
Adresa e-pošte za slanje prijedloga o sigurnosti proizvoda: report@ardon.cz

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

RO

E4290: Suport pentru vizieră D-5
E4026: Vizieră transparentă S-1
E4305: Vizieră transparentă cu protecție pentru bărbie S-4
NORME ȘI CERTIFICATE
Acest produs îndeplinește cerințele de siguranță de bază ale normei EN ISO 16321: -1:2022 (Protecția ochilor și a feței pentru utilizare profesională – Partea 1: Cerințe generale) și este în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală și cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor.
Dovada evaluării conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea denumirii sau codului produsului.
DESCRIERE:
Vizierele sunt destinate protecției feței și ochilor. Atunci când se utilizează aceste viziere, este recomandat să se utilizeze și o altă protecție pentru ochi, cum ar fi ochelari de protecție sau ochelari de protecție închiși.
Materialele utilizate în aceste viziere nu conțin substanțe care provoacă reacții alergice.
MARCAJUL VIZIEREI: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Marca de conformitate
AR	Identificarea producătorului
16321-1	Numărul standardului armonizat
1	Performanță optică sporită (marcaj opțional)
ET	Nivel de impact E (120 m/s) la temperaturi extreme (-5 °C și +55 °C)
HMT	Nivel de impact HM la temperaturi extreme (-5 °C și +55 °C)
UL1,2	Scala filtrului UV cu rezoluție înaltă a culorilor de semnalizare
9	Protecție împotriva metalelor topite și a particulelor solide fierbinți

MARCAJ SUPORT: 16321

3	Protecție împotriva stropirii cu lichide

REGLAJ:
Introduceți orificiile superioare ale vizierii în coloanele rotative ale suportului vizierii. Apoi, este necesar să rotiți coloanele rotative în poziția opusă, astfel încât viziera să fie fixată ferm pe suport.
Suportul vizierii trebuie reglat în funcție de mărimea capului utilizatorului. Reglarea se efectuează cu ajutorul rotiței rotative din partea din spate a suportului.
ATENȚIE:
Informații de siguranță și instrucțiuni de utilizare
Vizierele sunt concepute pentru a proteja fața și ochii. Se caracterizează prin greutate redusă și confort ridicat la purtare. Vizierele oferă doar o protecție limitată și nu sunt incasabile. Obiectele mari pot sparge sau penetra viziera la viteze mari și pot răni ochii sau fața utilizatorului. Viziera deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Protecție suplimentară: Atunci când se utilizează aceste viziere, este necesar să se utilizeze întotdeauna o protecție suplimentară pentru ochi, cum ar fi ochelari de protecție sau ochelari închiși (ochelari de protecție).
Alergeni: Materialele utilizate la fabricarea acestor viziere nu conțin substanțe cunoscute care provoacă reacții alergice. Cu toate acestea, persoanele foarte sensibile pot prezenta alergii individuale la materialele utilizate.
CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE:
Curățați numai cu apă caldă și săpun și ștergeți cu o cârpă moale. Depozitați într-un loc curat și uscat, la temperatura camerei. Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
AMBALARE/TRANSPORT:
În timpul transportului, ambalați vizierele faciale în material moale și depozitați-le în cutii.
DURATA DE VIAȚĂ:
Verificați periodic produsul pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Utilizați produsul timp de maximum 2 ani.
Certificat de către o persoană notificată
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
PRODUCĂTOR:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Republica Cehă
info@ardon.cz
AVERTISMENT:
Ambalaje: Punga de plastic și cutia de carton nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare în cazul blocării căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor. Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
Adresa de e-mail pentru sesizări privind siguranța produsului: report@ardon.cz

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

HU

E4290: D-5 pajzs tartó
E4026: S-1 átlátszó pajzs
E4305: átlátszó pajzs állvédővel S-4
SZABVÁNYOK ÉS TANÚSÍTVÁNYOK
Ez a termék megfelel az EN ISO 16321: -1:2022 (Szem- és arcvédő eszközök munkahelyi használatra – 1. rész: Általános követelmények) alapvető biztonsági követelményeinek, és megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének a személyi védőeszközökről, valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/988 rendeletének az általános termékbiztonságról.
A terméknek a szabványnak való megfelelőségét a terméken található jelölés igazolja. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode internetes oldalon érhető el, a termék nevének vagy kódjának megadásával.
LEÍRÁS:
Az arcvédők az arc és a szem védelmére szolgálnak. Ezen arcvédők használata során célszerű más szemvédő eszközöket is használni, például védőszemüveget vagy zárt védőszemüveget.
Az arcvédőkben használt anyagok nem tartalmaznak allergiás reakciókat kiváltó anyagokat.
A VÉDŐÁLLVÁNY JELÖLÉSE: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Megfelelőségi jelölés
AR	Gyártó azonosító
16321-1	Harmonizált szabvány száma
1	Fokozott optikai teljesítmény (nem kötelező jelölés)
ET	E (120 m/s) ütésszint extrém hőmérsékleteknél (-5 °C és +55 °C)
HMT	HM ütésszint extrém hőmérsékleteknél (-5 °C és +55 °C)
UL1,2	UV-szűrő skála, nagy felbontású jelzőszínekkel
9	Védelem olvadt fémek és forró szilárd részecskék ellen

TARTÓ JELÖLÉSE: 16321

3	Védelem folyadékok fröccsenése ellen

BEÁLLÍTÁS:
Helyezze a pajzs felső nyílásait a pajzs tartó forgó oszlopaira. Ezután a forgó oszlopokat ellenkező irányba kell elforgatni, hogy a pajzs szilárdan rögzüljön a tartóhoz.
A pajzs tartóját a felhasználó fejméretéhez kell beállítani. A beállítás a tartó hátsó részén található forgógombbal történik.
FIGYELMEZTETÉS:
Biztonsági információk és használati utasítás
Az arcvédők az arc és a szem védelmére szolgálnak. Könnyűek és kényelmesek viselni. Az arcvédők csak korlátozott védelmet nyújtanak, és nem törhetetlenek. Nagy tárgyak nagy sebességgel áttörhetik vagy áthatolhatnak az arcvédőn, és megsérthetik a felhasználó szemét vagy arcát. A sérült arcvédőt azonnal le kell cserélni egy újra. Kiegészítő védelem: Ezen védőpajzsok használata során mindig további szemvédőt, például védőszemüveget vagy zárt szemüveget kell viselni.
Allergének: A pajzsok gyártásához használt anyagok nem tartalmaznak ismert allergén anyagokat. Nagyon érzékeny egyéneknél azonban előfordulhat, hogy egyénileg allergiásak a felhasznált anyagokra.
TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS:
Csak meleg szappanos vízzel tisztítsa, és finom szövetből készült ruhával törölje szárazra. Tiszta, száraz helyen, szobahőmérsékleten tárolja. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
CSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS:
Szállításkor csomagolja be az arcvédőket puha anyagba, és tegye őket dobozokba.
ÉLETTARTAM:
Rendszeresen ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. A terméket legfeljebb 2 évig használja.
Tanúsított bejelentett személy által
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finnország
GYÁRTÓ:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Cseh Köztársaság
info@ardon.cz
FIGYELMEZTETÉS:
Csomagolás: A műanyag tasak és a papír doboz nem játék. Tartsa távol gyermekektől, mentálisan sérültektől és állatoktól, hogy elkerülje a légutak elzáródásával járó fulladásveszélyt, a csomagolás éles széleivel való sérülést, valamint a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolások újrahasznosíthatók. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A termék ártalmatlanítása: A termék élettartamának végén a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
E-mail cím a termék biztonságával kapcsolatos észrevételek benyújtásához: report@ardon.cz

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

DE

E4290: Schildhalter D-5
E4026: Klares Schild S-1
E4305: Klares Schild mit Kinnschutz S-4
NORMEN UND ZERTIFIKATE
Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Norm EN ISO 16321: -1:2022 (Augen- und Gesichtsschutz für den Arbeitseinsatz – Teil 1: Allgemeine Anforderungen) und entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen und der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit.
Der Nachweis der Konformität des Produkts mit dieser Norm ist die Kennzeichnung auf dem Produkt. Die EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode nach Eingabe des Produktnamens oder -codes verfügbar.
BESCHREIBUNG:
Gesichtsschutzschilde dienen zum Schutz von Gesicht und Augen. Bei der Verwendung dieser Gesichtsschutzschilde ist es ratsam, auch einen weiteren Augenschutz zu tragen, z. B. eine Schutzbrille oder eine geschlossene Schutzbrille.
Die in diesen Gesichtsschutzschilden verwendeten Materialien enthalten keine Stoffe, die allergische Reaktionen hervorrufen.
KENNZEICHNUNG DES SCHUTZSCHILDS: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Konformitätskennzeichnung
AR	Herstellerangabe
16321-1	Nummer der harmonisierten Norm
1	Erhöhte optische Leistung (fakultative Kennzeichnung)
ET	Stoßfestigkeit E (120 m/s) bei extremen Temperaturen (-5 °C und +55 °C)
HMT	Stoßfestigkeit HM bei extremen Temperaturen (-5 °C und +55 °C)
UL1,2	UV-Filter mit hoher Auflösung für Signalfarben
9	Schutz vor geschmolzenen Metallen und heißen Feststoffpartikeln

KENNZEICHNUNG DER HALTERUNG: 16321

3	Schutz vor Spritzflüssigkeiten

EINSTELLUNG:
Stecken Sie die oberen Öffnungen der Schutzscheibe in die drehbaren Säulen der Schutzscheibenhalterung. Anschließend müssen die Drehsäulen in die entgegengesetzte Position gedreht werden, damit der Schild fest am Halter befestigt ist.
Der Schildhalter muss auf die Kopfgröße des Benutzers eingestellt werden. Die Einstellung erfolgt über ein Drehrad an der Rückseite des Halters.
HINWEIS:
Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung
Gesichtsschutzschilde dienen zum Schutz von Gesicht und Augen. Sie zeichnen sich durch geringes Gewicht und hohen Tragekomfort aus. Gesichtsschutzschilde bieten nur begrenzten Schutz und sind nicht bruchsicher. Große Gegenstände können bei hohen Geschwindigkeiten das Gesichtsschutzschild durchbrechen oder durchdringen und die Augen oder das Gesicht des Benutzers verletzen. Ein beschädigter Gesichtsschutz muss sofort aus dem Verkehr gezogen und durch einen neuen ersetzt werden. Zusätzlicher Schutz: Bei der Verwendung dieser Schilde muss immer zusätzlicher Augenschutz, wie z. B. Schutzbrillen oder geschlossene Brillen (Goggles), getragen werden.
Allergene: Die bei der Herstellung dieser Schilde verwendeten Materialien enthalten keine bekannten Stoffe, die allergische Reaktionen hervorrufen. Bei sehr empfindlichen Personen kann jedoch eine individuelle Allergie gegen das verwendete Material auftreten.
REINIGUNG UND LAGERUNG:
Nur mit warmem Seifenwasser reinigen und mit einem weichen Tuch abwischen. An einem sauberen und trockenen Ort bei Raumtemperatur lagern. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
VERPACKUNG/TRANSPORT:
Verpacken Sie die Gesichtsschutzschilde beim Transport in weichem Material und bewahren Sie sie in Kartons auf.
LEBENSDAUER:
Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt maximal 2 Jahre lang.
Zertifiziert durch eine benannte Stelle
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finnland
HERSTELLER:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tschechische Republik
info@ardon.cz
WARNUNG:
Verpackungen: Der Plastikbeutel und der Karton sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit geistiger Behinderung und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Verschluss der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung bei der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannten Verpackungen sind recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung. Entsorgung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.
E-Mail-Adresse für Hinweise zur Produktsicherheit: report@ardon.cz

INFORMACIJA VARTOTOJAMS

LT

E4290: D-5 skydo laikiklis
E4026: S-1 skaidrus skydas
E4305: S-4 skaidrus skydas su smakro apsauga
NORMOS IR SERTIFIKATAI
Šis produktas atitinka pagrindinius saugos reikalavimus, nustatytus standarte EN ISO 16321: -1:2022 (Akių ir veido apsauga darbe. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai) ir atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios produktų saugos.
Produkto atitikties šiam standartui įrodymas yra ženklas ant produkto. ES atitikties deklaracija yra prieinama interneto adresu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, įvedus produkto pavadinimą arba kodą.
APRAŠYMAS:
Veido skydai skirti veido ir akių apsaugai. Naudojant šiuos veido skydus, rekomenduojama naudoti ir kitą akių apsaugą, pvz., apsauginius akinius arba uždarus apsauginius akinius.
Šių veido skydų gamybai naudojamos medžiagos neapima jokių alergines reakcijas sukeliančių medžiagų.
SKYDELIO ŽENKLAS: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Atitikties ženklas
AR	Gamintojo identifikavimas
16321-1	Suderintos normos numeris
1	Padidintas optinis našumas (neprivalomas ženklas)
ET	Smūgio lygis E (120 m/s) esant ekstremalioms temperatūrom (-5 °C ir +55 °C)
HMT	Smūgio lygis HM esant ekstremalioms temperatūrom (-5 °C ir +55 °C)
UL1,2	Aukštos raiškos signalinių spalvų UV filtro skalė
9	Apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų dalelių

LAIKIKLIO ŽENKLINIMAS: 16321

3	Apsauga nuo skysčių purslų

NAUSTATYMAI:
Įkiškite viršutinius skydelio skyles į skydelio laikiklio pasukamus strypus. Tada sukamosios kolonos reikia pasukti į priešingą padėtį, kad skydas būtų tvirtai pritvirtintas prie laikiklio.
Skydo laikiklis turi būti nustatytas pagal naudotojo galvos dydį. Nustatymas atliekamas naudojant sukamojo ratuko galinėje laikiklio dalyje.
ĮSPĖJIMAS:
Saugos informacija ir naudojimo instrukcijos
Veido skydai yra skirti veidui ir akims apsaugoti. Jie yra lengvi ir labai patogūs nešioti. Veido skydai suteikia tik ribotą apsaugą ir nėra neperšaunami. Didelės greičio sąlygomis skriejančios daiktos gali pramušti arba prasiskverbti pro veido skydą ir sužeisti naudotojo akis arba veidą. Pažeistas veido skydas turi būti nedelsiant nustojamas naudoti ir pakeistas nauju. Papildoma apsauga: Naudojant šiuos skydus, visada reikia naudoti papildomą akių apsaugą, pvz., apsauginius arba uždarus (goggles) akinius.
Alergenai: Šių skydų gamybai naudojamos medžiagos neapima jokių žinomų alergines reakcijas sukeliančių medžiagų. Tačiau labai jautrūs asmenys gali turėti individualią alergiją naudojamoms medžiagoms.
VALYMAS IR LAIKYMAS:
Valykite tik šiltu muiluotu vandeniu ir nušluostykite minkštu audiniu. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje kambario temperatūroje. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
PAKUOTĖ/TRANSPORTAS:
Transportuojant veido skydus, juos reikia suvynioti į minkštą medžiagą ir sudėti į dėžes.
TARNAVIMO LAIKAS:
Reguliariai tikrinkite, ar produktas nėra pažeistas. Produktą naudokite ne ilgiau kaip 2 metus.
Sertifikuota notifikuotojo asmens
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinkis, Suomija
GAMINTOJAS:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Čekija
info@ardon.cz
ĮSPĖJIMAS:
Pakuotės: Plastikinis maišelis ir popierinė dėžutė nėra žaislai. Laikykite juos nepasiekiamoje vietoje vaikams, protinę negalią turintiems asmenims ir gyvūnams, kad išvengtumėte galimo uždusimo užkimšus kvėpavimo takus, sužalojimo aštriais pakuotės kraštais ją tvarkant arba pavojaus nuryti ar įkvėpti pakuotę. Pirmiau minėtos pakuotės yra perdirbamos. Išpakavę produktą, pakuotę išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus. Produkto šalinimas: Pasibaigus produkto naudojimo laikui, jį išmeskite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
El. pašto adresas, kuriuo galima teikti pasiūlymus dėl produkto saugos: report@ardon.cz

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

UKR

E4290: Кріплення щитка D-5
E4026: Прозорий щиток S-1
E4305: Прозорий щиток із захистом підборіддя S-4
СТАНДАРТИ ТА СЕРТИФІКАТИ
Цей виріб відповідає основним вимогам безпеки стандарту EN ISO 16321: -1:2022 (Захист очей та обличчя для робочого використання – Частина 1: Загальні вимоги) та відповідає Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту та Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції.
Доказом оцінки відповідності виробу цій нормі є маркування на виробі. Декларація відповідності ЄС доступна за адресою: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, після введення назви або коду виробу.
ОПИС:
Захисні щитки призначені для захисту обличчя та очей. При використанні цих захисних щитків рекомендується використовувати також інший захист для очей, наприклад, захисні окуляри або закриті захисні окуляри.
Матеріали, використані в цих захисних щитках, не містять речовин, що викликають алергічні реакції.
МАРКУВАННЯ ЩИТА: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Знак відповідності
AR	Ідентифікація виробника
16321-1	Номер гармонізованого стандарту
1	Підвищена оптична потужність (необов'язкове маркування)
ET	Рівень удару E (120 м/с) при екстремальних температурах (-5 °C і +55 °C)
HMT	Рівень удару HM при екстремальних температурах (-5 °C і +55 °C)
UL1,2	Шкала УФ-фільтра з високою роздільною здатністю сигнальних кольорів
9	Захист від розплавлених металів і гарячих твердих частинок

МАРКУВАННЯ ДЕРЖАЧА: 16321

3	Захист від розбризкування рідин

НАЛАШТУВАННЯ:
Вставте верхні отвори на щитку в поворотні стійки держача щитка. Потім необхідно повернути поворотні стовпчики в протилежне положення, щоб щиток був міцно закріплений на тримачі.
Тримач щитка повинен бути налаштований відповідно до розміру голови користувача. Налаштування здійснюється за допомогою поворотного колеса на задній частині тримача.
УВАГА:
Інформація з безпеки та інструкції з використання
Лицьові щитки призначені для захисту обличчя та очей. Вони відрізняються невеликою вагою та високим комфортом при носінні. Лицьові щитки забезпечують лише обмежений захист і не є небиткими. Великі предмети можуть при високій швидкості пробити або проникнути через лицьовий щиток і травмувати очі або обличчя користувача. Пошкоджений захисний щиток для обличчя необхідно негайно припинити використовувати і замінити на новий. Додатковий захист: При використанні цих щитків необхідно завжди використовувати додатковий захист очей, такий як захисні або закриті (окуляри) окуляри.
Алергени: Матеріали, використані при виробництві цих щитків, не містять жодних відомих речовин, що викликають алергічні реакції. Однак у дуже чутливих осіб може виникнути індивідуальна алергія на використані матеріали.
ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:
Очищайте тільки теплою мильною водою і витирайте м'якою тканиною. Зберігайте в чистому і сухому місці при кімнатній температурі. Не піддавайте прямому сонячному світлу.
УПАКОВКА/ТРАНСПОРТУВАННЯ:
Під час транспортування оберніть захисні щитки для обличчя м'яким матеріалом і покладіть їх у коробки.
ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ:
Регулярно перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Використовуйте виріб не більше 2 років.
Сертифіковано нотифікованою особою
№ 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
ВИРОБНИК:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika
info@ardon.cz
ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Упаковка: Пластиковий пакет і паперова коробка не є іграшками. Зберігайте їх у недоступному для дітей, осіб з розумовою інвалідністю та тварин місці, щоб уникнути ризику можливого задушення при закритті дихальних шляхів, травмування гострими краями упаковки при маніпуляціях або ризику проковтування чи вдихання упаковки. Вищезазначені упаковки підлягають переробці. Після розпакування виробу утилізуйте упаковку відповідно до місцевих правил поводження з відходами. Утилізація виробу: Після закінчення терміну експлуатації утилізуйте виріб відповідно до місцевих правил поводження з відходами.
Електронна адреса для надсилання пропозицій щодо безпеки виробу: report@ardon.cz

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

BG

E4290: Държач за щит D-5
E4026: Прозрачен щит S-1
E4305: Прозрачен щит с защита за брадичката S-4
СТАНДАРТИ И СЕРТИФИКАТИ
Този продукт отговаря на основните изисквания за безопасност на стандарта EN ISO 16321: -1:2022 (Защита на очите и лицето за професионална употреба – Част 1: Общи изисквания) и е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета относно личните предпазни средства и Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите.
Доказателство за оценка на съответствието на продукта с този стандарт е маркировката върху продукта. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, след въвеждане на наименованието или кода на продукта.
ОПИСАНИЕ:
Лицевите щитове са предназначени за защита на лицето и очите. При използването на тези лицеви щитове е препоръчително да се използва и друга защита за очите, като например защитни очила или затворени защитни очила.
Материалите, използвани в тези лицеви щитове, не съдържат вещества, предизвикващи алергични реакции.
МАРКИРОВКА НА ЩИТА: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Маркировка за съответствие
AR	Идентификация на производителя
16321-1	Номер на хармонизирания стандарт
1	Повишена оптична мощност (незадължителна маркировка)
ET	Ниво на удар E (120 m/s) при екстремни температури (-5 °C и +55 °C)
HMT	Ниво на удар HM при екстремни температури (-5 °C и +55 °C)
UL1,2	Скала на UV филтър с висока разделителна способност на сигналните цветове
9	Защита срещу разтопени метали и горещи твърди частици

МАРКИРОВКА НА ДЪРЖАЧА: 16321

3	Защита срещу пръски от течности

НАСТРОЙКА:
Поставете горните отвори на щита в въртящите се колони на държача на щита. След това е необходимо да завъртите въртящите се колони в обратна позиция, така че щитът да бъде здраво закрепен към държача.
Държачът на щита трябва да бъде настроен според размера на главата на потребителя. Настройката се извършва с помощта на въртящо се колелце в задната част на държача.
ВНИМАНИЕ:
Информация за безопасност и инструкции за употреба
Лицевите щитове са предназначени за защита на лицето и очите. Те се отличават с ниско тегло и висок комфорт при носене. Лицевите щитове осигуряват само ограничена защита и не са неразрушими. Големи предмети могат да пробият или проникнат през лицевия щит при високи скорости и да наранят очите или лицето на потребителя. Повреденият лицеви щит трябва незабавно да се спре да се използва и да се замени с нов. Допълнителна защита: При използването на тези щитове винаги е необходимо да се използва допълнителна защита за очите, като защитни или затворени очила (гогълс).
Алергени: Материалите, използвани при производството на тези щитове, не съдържат никакви известни вещества, предизвикващи алергични реакции. При много чувствителни лица обаче може да възникне индивидуална алергия към използваните материали.
ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:
Почиствайте само с топла сапунена вода и избършете с мека кърпа. Съхранявайте на чисто и сухо място при стайна температура. Не излагайте на пряка слънчева светлина.
ОПАКОВКА/ТРАНСПОРТИРАНЕ:
При транспортиране опаковайте лицевите щитове в мек материал и ги съхранявайте в кутии.
ЖИЗНЕН ЦИКЪЛ:
Редовно проверявайте продукта за наличие на повреди. Използвайте продукта за максимален период от 2 години.
Сертифицирано от нотифицирано лице
№ 0598
SGS Fimko Oy,Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия
ПРОИЗВОДИТЕЛ:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Оломоуц, Чешка република
info@ardon.cz
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опаковки: Пластмасовият плик и хартиената кутия не са играчки. Дръжте ги извън обсега на деца, хора с умствени увреждания и животни, за да се избегне рискът от задушаване при запушване на дихателните пътища, нараняване от остри ръбове на опаковката при манипулиране или риск от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочените опаковки са рециклируеми. След разопаковане на продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците. Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.
Имейл адрес за подаване на сигнали, свързани с безопасността на продукта: report@ardon.cz

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

FR

E4290 : Support pour visière D-5
E4026 : Visière transparente S-1
E4305 : Visière transparente avec protection pour le menton S-4
NORMES ET CERTIFICATS
Ce produit est conforme aux exigences de sécurité essentielles de la norme EN ISO 16321: -1:2022 (Protection des yeux et du visage pour un usage professionnel – Partie 1 : Exigences générales) et est conforme au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle et au règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits.
La conformité du produit à cette norme est attestée par le marquage apposé sur le produit. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, après avoir saisi le nom ou le code du produit.
DESCRIPTION :
Les écrans faciaux sont destinés à protéger le visage et les yeux. Lors de l'utilisation de ces écrans faciaux, il est recommandé de porter également une autre protection oculaire, telle que des lunettes de protection ou des lunettes de protection fermées.
Les matériaux utilisés dans ces écrans faciaux ne contiennent aucune substance susceptible de provoquer des réactions allergiques.
MARQUAGE DE LA VISIÈRE : UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Marque de conformité
AR	Identification du fabricant
16321-1	Numéro de la norme harmonisée
1	Performance optique accrue (marquage facultatif)
ET	Niveau d'impact E (120 m/s) à des températures extrêmes (-5 °C et +55 °C)
HMT	Niveau d'impact HM à des températures extrêmes (-5 °C et +55 °C)
UL1,2	Échelle de filtre UV avec couleurs de signalisation haute résolution
9	Protection contre les métaux en fusion et les particules solides chaudes

MARQUAGE DU SUPPORT : 16321

3	Protection contre les projections de liquides

RÉGLAGE :
Insérez les trous supérieurs de la visière dans les montants pivotants du support de visière. Il faut ensuite tourner les montants pivotants dans la position opposée afin que la visière soit solidement fixée au support.
Le support de visière doit être réglé en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur. Le réglage s'effectue à l'aide de la molette située à l'arrière du support.
AVERTISSEMENT :
Informations de sécurité et instructions d'utilisation
Les visières sont conçues pour protéger le visage et les yeux. Elles se caractérisent par leur légèreté et leur grand confort. Les visières n'offrent qu'une protection limitée et ne sont pas incassables. À grande vitesse, des objets de grande taille peuvent briser ou traverser la visière et blesser les yeux ou le visage de l'utilisateur. Un écran facial endommagé doit être immédiatement retiré et remplacé par un neuf. Protection supplémentaire : lors de l'utilisation de ces écrans, il est nécessaire de toujours porter une protection supplémentaire pour les yeux, telle que des lunettes de protection ou des lunettes fermées (goggles).
Allergènes : les matériaux utilisés dans la fabrication de ces écrans ne contiennent aucune substance connue provoquant des réactions allergiques. Toutefois, les personnes très sensibles peuvent présenter une allergie individuelle aux matériaux utilisés.
NETTOYAGE ET STOCKAGE :
Nettoyez uniquement à l'eau chaude savonneuse et essuyez avec un chiffon doux. Stockez dans un endroit propre et sec à température ambiante. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
EMBALLAGE/TRANSPORT :
Pour le transport, emballez les visières dans un matériau souple et placez-les dans des boîtes.
DURÉE DE VIE :
Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé. Utilisez le produit pendant 2 ans maximum.
Certifié par un organisme notifié
Nº 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
FABRICANT :
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, République tchèque
info@ardon.cz
AVERTISSEMENT :
Emballages : le sac en plastique et la boîte en carton ne sont pas des jouets. Conservez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement en cas d'obstruction des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation ou de risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. Les emballages susmentionnés sont recyclables. Après avoir déballé le produit, éliminez l'emballage conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.

Élimination du produit : À la fin de son cycle de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation locale en matière de gestion des déchets.
Adresse e-mail pour signaler tout problème lié à la sécurité du produit : report@ardon.cz

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

LV

E4290: Aizsargmaskas turētājs D-5
E4026: Caurspīdīga aizsargmaska S-1
E4305: Caurspīdīga aizsargmaska ar zoda aizsardzību S-4
STANDARTI UN SERTIFIKĀTI
Šis produkts atbilst EN ISO 16321: -1:2022 (Acu un sejas aizsardzība darba vajadzībām – 1. daļa: Vispārīgās prasības) un atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību.
Produktu atbilstības novērtējuma apliecinājums ir marķējums uz produkta. ES atbilstības deklarācija ir pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, ievadot produkta nosaukumu vai kodu.
APRAKSTS:
Sejas aizsargi ir paredzēti sejas un acu aizsardzībai. Lietojot šos sejas aizsargus, ir ieteicams lietot arī citu acu aizsardzību, piemēram, aizsargbrilles vai slēgtas aizsargbrilles.
Šajos sejas aizsargos izmantotie materiāli nesatur vielas, kas izraisa alerģiskas reakcijas.
AIZSARGĀTĀJA MARĶĒJUMS: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Atbilstības marķējums
AR	Ražotāja identifikācija
16321-1	Harmonizētā standarta numurs
1	Palielināta optiskā jauda (neobligāts marķējums)
ET	Trieciena līmenis E (120 m/s) ekstremālās temperatūrās (-5 °C un +55 °C)
HMT	Trieciena līmenis HM ekstremālās temperatūrās (-5 °C un +55 °C)
UL1,2	Augstas izšķirtspējas signālu krāsu UV filtra skala
9	Aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstām cietām daļiņām

TURĒTĀJA MARĶĒJUMS: 16321
3 Aizsardzība pret šļakatām šķidrumiem
NOREGULĒŠANA:
Ievietojiet aizsarga augšējās atveres aizsarga turētāja pagriežamos stabiņos. Pēc tam pagriežamās kolonnas ir jāpagriež pretējā virzienā, lai aizsargs būtu stingri piestiprināts pie turētāja.
Aizsarga turētājs ir jānoregulē atbilstoši lietotāja galvas izmēram. Regulēšana tiek veikta ar pagriežamo ratu turētāja aizmugurē.
BRĪDINĀJUMS:
Drošības informācija un lietošanas instrukcijas
Sejas aizsargi ir paredzēti sejas un acu aizsardzībai. Tie ir viegli un ērti valkājami. Sejas aizsargi nodrošina tikai ierobežotu aizsardzību un nav neiznīcināmi. Liela izmēra priekšmeti lielā ātrumā var izsist vai caurdurēt sejas aizsargu un traumēt lietotāja acis vai seju. Božātu sejas aizsargu nekavējoties jāpārtrauc lietot un jānomaina pret jaunu. Papildu aizsardzība: Lietojot šos aizsargus, vienmēr jālieto papildu acu aizsardzība, piemēram, aizsargbrilles vai aizvērtas brilles (goggles).
Alergēni: Šo aizsargu ražošanā izmantotie materiāli nesatur nekādas zināmas vielas, kas izraisa alerģiskas reakcijas. Tomēr ļoti jutīgiem indivīdiem var rasties individuāla alerģija pret izmantotajiem materiāliem.
TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA:
Tīriet tikai ar siltu ziepju ūdeni un nosusiniet ar maigu audumu. Uzglabājiet tīrā un sausā vietā istabas temperatūrā. Neizvietojiet tiešā saules gaismā.
IEPAKOŠANA/PĀRVADĀŠANA:
Pārvadājot, sejas aizsargus ietiniet mīkstā materiālā un ievietojiet kastēs.
DERĪGUMSTĀVS:
Regulāri pārbaudiet, vai produkts nav bojāts. Produktu lietojiet ne ilgāk kā 2 gadus.
Sertificēts ar paziņoto personu
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Somija
RAŽOTĀJS:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Čehija
info@ardon.cz
BRĪDINĀJUMS:
Iepakojums: Plastmasas maisiņš un papīra kaste nav rotaļlietas. Glabājiet tās bērniem, personām ar garīgām traucējumām un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai novērstu iespējamo nosmakšanas risku, aizsedzot elpceļus, ievainojumus no iepakojuma asajām malām, manipulējot ar to, vai iepakojuma norīšanas vai ieelpošanas risku. Iepriekš minētie iepakojumi ir pārstrādājami. Pēc produkta izpakošanas iepakojumu izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produkta iznīcināšana: Produkta dzīves cikla beigās to izmetiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
E-pasta adrese, uz kuru nosūtīt ierosinājumus par produkta drošību: report@ardon.cz

KASUTAJALE

EE

E4290: Kaitsekiivri kinnitus D-5
E4026: Läbipaistev kaitsekiiver S-1
E4305: Läbipaistev kaitsekiiver lõuakaitsega S-4
STANDARDID JA SERTIFIKAADID
Toode vastab standardi EN ISO 16321: -1:2022 (Silmade ja näo kaitse töökeskkonnas – Osa 1: Üldnõuded) ning vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2023/988 üldise tooteohutuse kohta.
Toote vastavuse hindamise tõendiks on tootel olev märgistus. ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, pärast toote nime või koodi sisestamist.
KIRJELDUS:
Näokaitsekilbid on mõeldud näo ja silmade kaitsmiseks. Näokaitsekilpide kasutamisel on soovitatav kasutada ka muud silmakaitset, näiteks kaitseprille või suletud kaitseprille.
Näokaitsekilpides kasutatud materjalid ei sisalda allergilisi reaktsioone põhjustavaid aineid.
KILPI MARGISTUS: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Vastavusmärgis
AR	Tootja identifitseerimisnumber
16321-1	Harmoniseeritud standardi number
1	Suurendatud optiline võimsus (vabatahtlik märgistus)
ET	Löögitaseme E (120 m/s) äärmuslikes temperatuurides (-5 °C ja +55 °C)
HMT	Löögitaseme HM äärmuslikes temperatuurides (-5 °C ja +55 °C)
UL1,2	UV-filtri skaala kõrge eraldusvõimega signaalvärvidega
9	Kaitse sulametallide ja kuumade tahkete osakeste eest

HOIDJA MÄRGISTUS: 16321
3 Kaitse vedelike pritsmete eest
SEADISTAMINE:
Lükake kilbi ülemised avad kilbi hoidja pöörlevatesse postidesse. Seejärel tuleb pöörduvad postid pöörata vastupidisesse asendisse, et kilp oleks kindlalt kinnitatud hoidjale.
Kilbi hoidja tuleb reguleerida kasutaja pea suurusele. Reguleerimine toimub hoidja tagaküljel oleva pöörleva ratta abil.
HOIATUS:
Ohutusalane teave ja kasutusjuhised
Näokaitsekilbid on mõeldud näo ja silmade kaitsmiseks. Need on kerged ja mugavad kanda. Näokaitsekilbid pakuvad ainult piiratud kaitset ja ei ole purunematud. Suured esemed võivad suurel kiirusel näokaitsekilbi purustada või sellest läbi tungida ja kasutaja silmi või nägu vigastada. Kahjustatud näokaitset tuleb viivitamatult kasutamine lõpetada ja asendada uuega. Täiendav kaitse: Nende kaitsekilpide kasutamisel tuleb alati kasutada täiendavat silmakaitset, näiteks kaitseprille või suletud prille (goggles).
Allergeenid: Nende kaitsekilpide valmistamisel kasutatud materjalid ei sisalda ühtegi teadaolevat allergiat tekitavat ainet. Väga tundlikel isikutel võib siiski esineda individuaalne allergia kasutatud materjalide suhtes.
PUHASTAMINE JA HOIDMINE:
Puhastage ainult sooja seebiveega ja pühkige pehme lapiga. Hoidke puhtas ja kuivas kohas toatemperatuuril. Ärge jätke otsese päikesevalguse kätte.
PAKENDAMINE/TRANSPORT:
Transpordi ajal pakkige näokaitsekilbid pehmesse materjali ja hoidke neid kastides.
KASUTUSIGA:
Kontrollige toodet regulaarselt, et see ei oleks kahjustatud. Kasutage toodet maksimaalselt 2 aastat.
Sertifitseeritud teavitatud asutuse poolt
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Soome
TOOTJA:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tšehhi Vabariik
info@ardon.cz
HOIATUS:
Pakendid: Plastikkott ja paberikarp ei ole mänguasjad. Hoidke need laste, vaimse puudega inimeste ja loomade eest, et vältida võimalikku lämbumisohtu hingamisteede katmise korral, vigastusi pakendi teravate servade tõttu käsitsemisel või pakendi allaneelamise või sissehingamise ohtu. Eespool nimetatud pakendid on ringlussevõetavad. Pärast toote pakendist väljavõtmist kõrvaldage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele. Toote kõrvaldamine: Toote elutsükli lõpus kõrvaldage toode vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.
Toote ohutust puudutavate ettepanekute esitamise e-posti aadress: report@ardon.cz

İSTİFADƏÇİ MƏLUMATI

AZ

E4290: Qoruyucu qalxanç D-5
E4026: Şəffaf qalxanç S-1
E4305: Çənə qoruyuculu şəffaf qalxanç S-4
STANDARTLAR VƏ SERTİFİKATLAR
Bu məhsul EN ISO 16321: əsas təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir: -1:2022 (Peşəkar istifadə üçün göz və üz qorunması – 1-ci hissə: Ümumi tələblər) standartına uyğun gəlir və Avropa Parlamentinin və Şuranın şəxsi qoruyucu vasitələr barədə (EU) 2016/425 saylı Qaydası və ümumi məhsul təhlükəsizliyi barədə (EU) 2023/988 saylı Qaydası tələblərinə cavab verir.
Bu standartla uyğunluğun sübutu məhsul üzərindəki işarə ilə verilir. AB uyğunluq bəyannaməsi məhsulun adı və ya kodu daxil etdikdən sonra www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode ünvanında mövcuddur.
TƏSVİR:
Üz qoruyucuları üzü və gözləri qorumaq üçün nəzərdə tutulub. Bu üz qoruyuculardan istifadə edərkən əlavə göz qoruyucularından, məsələn, təhlükəsizlik eynəyi və ya qapalı qoruyucu eynəklərdən istifadə etmək məsləhətdir.
Bu üz qoruyucularda istifadə olunan materiallar allergik reaksiyalara səbəb olan heç bir maddə ehtiva etmir.
QORUYUCUNUN MARKALAŞDIRILMASI: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Uyğunluq işarəsi
AR	İstehsalçının identifikasiyası
16321-1	Harmonizasiya olunmuş standart nömrəsi
1	Artırılmış optik performans (isteğe bağlı işarə)
ET	E təsir səviyyəsi (120 m/s) ekstremal temperaturlarda (-5 °C və +55 °C)
HMT	HM təsir səviyyəsi ekstremal temperaturlarda (-5 °C və +55 °C)
UL1,2	Siqnal rəngləri üçün yüksək dəqiqlikli UV filtr şkalası
9	Ərimiş metallardan və isti bərk hissəciklərdən qorunma

KÖRÜK ÜZƏRİNƏ MARKALAŞDIRMA: 16321
3 Maye sıçramasından qorunma
QURULMA:
Vizorun yuxarı deşiklərini vizor körüyünün fırlanan dirəklərinə daxil edin. Sonra fırlanan sütunları əks mövqeyə çevirin ki, qalxan möhkəm şəkildə tutacağa bərkidilsin.
Qalxan tutacağı istifadəçinin başının ölçüsünə görə tənzimlənməlidir. Tənzimləmə tutacağın arxasındakı fırlanan təkər vasitəsilə həyata keçirilir.
XƏBƏRDARLIQ:
Təhlükəsizlik məlumatları və istifadə qaydaları
Üz qoruyucuları üzü və gözləri qorumaq üçün nəzərdə tutulub. Onlar yüngül və taxmaq üçün rahatdır. Üz qoruyucuları yalnız məhdud qoruma təmin edir və sındırılmayan deyil. Böyük obyektlər yüksək sürətlə üz qoruyucusunu deşə və ya nüfuz edə bilər və istifadəçinin gözlərinə və ya üzünə xəsarət yetirə bilər. Zədələnmiş üz qoruyucusu dərhal istifadədən dayandırılmalı və yenisi ilə əvəz edilməlidir. Əlavə qoruma: Bu qoruyuculardan istifadə edərkən həmişə əlavə göz qoruması, məsələn, qoruyucu və ya qapalı (goggles) eynəkdən istifadə etmək vacibdir.
Allergenlər: Bu qoruyucuların istehsalında istifadə olunan materiallar allergik reaksiyalara səbəb olan heç bir tanınmış maddə ehtiva etmir. Lakin yüksək həssaslıqlı şəxslər istifadə olunan materiallara qarşı fərdi allergik reaksiyalar göstərə bilərlər.
TƏMİZLƏMƏ VƏ SAYMA:
Yalnız ilıq sabunlu su ilə təmizləyin və yumşaq parça ilə silin. Təmiz, quru yerdə otaq temperaturunda saxlayın. Birbaşa günəş işığına məruz qoymayın.
QABLAŞDIRMA/DAŞINMA:
Daşıyarkən üz qoruyucuları yumşaq materialla bükün və qutularda saxlayın.
XİDMƏT MÜDDƏTİ:
Məhsulu zədələnməyə görə mütəmadi yoxlayın. Məhsulu maksimum 2 il istifadə edin.
Bildirilmiş Orqan tərəfindən sertifikatlaşdırılmışdır
No. 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finlandiya
İSTEHSALÇI:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Çex Respublikası
info@ardon.cz
AÇIQ XƏBƏRDARLIQ:
Qablaşdırma: Plastik torba və kağız qutu oyuncaq deyil. Onları uşaqların, zehni əlilliyi olan şəxslərin və heyvanların əli çatmayan yerdə saxlayın. Boğulma riski (nəfəs yolları bağlanarsa), qablaşdırmanın kəskin kənarlarından yaralanma və ya qablaşdırmanın udulması və ya solunması riskini aradan qaldırmaq üçün. Yuxarıda göstərilən qablaşdırma təkrar emal edilə bilər. Məhsulu açdıqdan sonra qablaşdırmanı yerli tullantıların idarə edilməsi qaydalarına uyğun olaraq atın. Məhsulun utilizasiyası: Ömrünün sonunda məhsulu yerli tullantıların idarə edilməsi qaydalarına uyğun olaraq utilizasiya edin.
Məhsul təhlükəsizliyi ilə bağlı təkliflər üçün e-poçt ünvanı: report@ardon.cz

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

MD

E4290: Suport pentru vizieră D-5
E4026: Vizieră transparentă S-1
E4305: Vizieră transparentă cu protecție pentru bărbie S-4
NORME ȘI CERTIFICATE
Acest produs îndeplinește cerințele de siguranță de bază ale normei EN ISO 16321: -1:2022 (Protecția ochilor și a feței pentru utilizare profesională – Partea 1: Cerințe generale) și este în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală și cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor.
Dovada evaluării conformității produsului cu această normă este marcajul de pe produs. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, după introducerea denumirii sau codului produsului.
DESCRIERE:
Vizierele sunt destinate protecției feței și ochilor. Atunci când se utilizează aceste viziere, este recomandat să se utilizeze și o altă protecție pentru ochi, cum ar fi ochelari de protecție sau ochelari de protecție închiși.
Materialele utilizate în aceste viziere nu conțin substanțe care provoacă reacții alergice.
MARCAJUL VIZIEREI: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Marca de conformitate
AR	Identificarea producătorului
16321-1	Numărul standardului armonizat
1	Performanță optică sporită (marcaj opțional)
ET	Nivel de impact E (120 m/s) la temperaturi extreme (-5 °C și +55 °C)
HMT	Nivel de impact HM la temperaturi extreme (-5 °C și +55 °C)
UL1,2	Scala filtrului UV cu rezoluție înaltă a culorilor de semnalizare
9	Protecție împotriva metalelor topite și a particulelor solide fierbinți

MARCAJ SUPORT: 16321
3 Protecție împotriva stropirii cu lichide
REGLAJ:
Introduceți orificiile superioare ale vizierii în coloanele rotative ale suportului vizierii. Apoi, este necesar să rotiți coloanele rotative în poziția opusă, astfel încât viziera să fie fixată ferm pe suport.
Suportul vizierii trebuie reglat în funcție de mărimea capului utilizatorului. Reglarea se efectuează cu ajutorul rotiței rotative din partea din spate a suportului.
ATENȚIE:
Informații de siguranță și instrucțiuni de utilizare
Vizierele sunt concepute pentru a proteja fața și ochii. Se caracterizează prin greutate redusă și confort ridicat la purtare. Vizierele oferă doar o protecție limitată și nu sunt incasabile. Obiectele mari pot sparge sau penetra viziera la viteze mari și pot răni ochii sau fața utilizatorului. Viziera deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Protecție suplimentară: Atunci când se utilizează aceste viziere, este necesar să se utilizeze întotdeauna o protecție suplimentară pentru ochi, cum ar fi ochelari de protecție sau ochelari închiși (ochelari de protecție).
Alergeni: Materialele utilizate la fabricarea acestor viziere nu conțin substanțe cunoscute care provoacă reacții alergice. Cu toate acestea, persoanele foarte sensibile pot prezenta alergii individuale la materialele utilizate.
CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE:
Curățați numai cu apă caldă și săpun și ștergeți cu o cârpă moale. Depozitați într-un loc curat și uscat, la temperatura camerei. Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
AMBALARE/TRANSPORT:
În timpul transportului, ambalați vizierele faciale în material moale și depozitați-le în cutii.
DURATA DE VIAȚĂ:
Verificați periodic produsul pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Utilizați produsul timp de maximum 2 ani.
Certificat de către o persoană notificată
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
PRODUCĂTOR:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Republica Cehă
info@ardon.cz
AVERTISMENT:
Ambalaje: Punga de plastic și cutia de carton nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare în cazul blocării căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor. Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
Adresa de e-mail pentru sesizări privind siguranța produsului: report@ardon.cz

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

GR

E4290: Βάση ασπίδας D-5
E4026: Διαφανής ασπίδα S-1
E4305: Διαφανής ασπίδα με προστασία για το πηγούνι S-4
ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το προϊόν αυτό πληροί τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας του προτύπου EN ISO 16321: -1:2022 (Προστασία ματιών και προσώπου για επαγγελματική χρήση – Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις) και είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων.
Η απόδειξη της αξιολόγησης της συμμόρφωσης του προϊόντος με το παρόν πρότυπο είναι η σήμανση που φέρει το προϊόν. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, μετά την εισαγωγή του ονόματος ή του κωδικού του προϊόντος.
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:
Οι ασπίδες προσώπου προορίζονται για την προστασία του προσώπου και των ματιών. Κατά τη χρήση αυτών των ασπίδων προσώπου, συνιστάται η χρήση και άλλης προστασίας για τα μάτια, όπως προστατευτικά γυαλιά ή κλειστά προστατευτικά γυαλιά.
Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτές τις ασπίδες προσώπου δεν περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις.
ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Σήμα συμμόρφωσης
AR	Ταυτοποίηση κατασκευαστή
16321-1	Αριθμός εναρμονισμένου προτύπου
1	Αυξημένη οπτική απόδοση (προαιρετική σήμανση)
ET	Επίπεδο κρούσης E (120 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 °C και +55 °C)
HMT	Επίπεδο κρούσης HM σε ακραίες θερμοκρασίες (-5 °C και +55 °C)
UL1,2	Κλίμακα φίλτρου UV με υψηλή ανάλυση χρωμάτων σήματος
9	Προστασία από λιωμένα μέταλλα και καυτά στερεά σωματίδια

ΣΗΜΑΝΣΗ ΒΑΣΗΣ: 16321
3 Προστασία από πιτσιλίσματα υγρών
ΡΥΘΜΙΣΗ:
Εισάγετε τις επάνω οπές της ασπίδας στους περιστρεφόμενους στύλους της βάσης της ασπίδας. Στη συνέχεια, πρέπει να γυρίσετε τους περιστρεφόμενους στύλους στην αντίθετη θέση, έτσι ώστε η ασπίδα να στερεωθεί σταθερά στη βάση.
Η βάση της ασπίδας πρέπει να ρυθμιστεί στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Η ρύθμιση γίνεται με το περιστρεφόμενο τροχό στο πίσω μέρος της βάσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Πληροφορίες ασφαλείας και οδηγίες χρήσης
Τα προστατευτικά προσώπου έχουν σχεδιαστεί για την προστασία του προσώπου και των ματιών. Χαρακτηρίζονται από χαμηλό βάρος και υψηλή άνεση κατά τη χρήση. Τα προστατευτικά προσώπου παρέχουν μόνο περιορισμένη προστασία και δεν είναι άθραυστα. Μεγάλα αντικείμενα μπορούν να σπάσουν ή να διαπεράσουν το προστατευτικό προσώπου σε υψηλές ταχύτητες και να τραυματίσουν τα μάτια ή το πρόσωπο του χρήστη. Η κατεστραμμένη ασπίδα προσώπου πρέπει να σταματήσει αμέσως να χρησιμοποιείται και να αντικατασταθεί με καινούργια. Συμπληρωματική προστασία: Κατά τη χρήση αυτών των ασπίδων, πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε επιπλέον προστασία για τα μάτια, όπως προστατευτικά ή κλειστά γυαλιά (γυαλιά προστασίας).
Αλλεργιογόνα: Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή αυτών των ασπίδων δεν περιέχουν γνωστές ουσίες που προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις. Ωστόσο, σε άτομα με υψηλή ευαισθησία μπορεί να εμφανιστεί ατομική αλλεργία στα υλικά που χρησιμοποιούνται.
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:
Καθαρίζετε μόνο με ζεστό σαπουνόνερο και σκουπίζετε με μαλακό πανί. Αποθηκεύετε σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Μην εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΜΕΤΑΦΟΡΑ:
Κατά τη μεταφορά, τυλίξτε τις ασπίδες προσώπου σε μαλακό υλικό και αποθηκεύστε τις σε κουτιά.
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:
Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Χρησιμοποιείτε το προϊόν για μέγιστο διάστημα 2 ετών.
Πιστοποιημένο από κοινοποιημένο οργανισμό
Nº 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Τσεχική Δημοκρατία
info@ardon.cz
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Συσκευασία: Η πλαστική σακούλα και το χάρτινο κουτί δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση κάλυψης των αναπνευστικών οδών, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή τον κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Οι παραπάνω συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες. Αφού αποσυσκευάσετε το προϊόν, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση αποβλήτων. Απόρριψη του προϊόντος: Στο τέλος του κύκλου ζωής του, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τη διαχείριση αποβλήτων.
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την υποβολή παραπόνων σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος: report@ardon.cz

ІНФАРМАЦЫЯ ДЛЯ КАРЫСТАЛЬНІКА

BY

E4290: Трымальнік шчытка D-5
E4026: Празрычны шчыток S-1
E4305: Празрычны шчыток з падбародкавай апорай S-4
СТАНДАРТЫ І СЕРТЫФІКАТЫ
Гэты прадукт адпавядае асноўным патрабаванням бяспекі стандарту EN ISO 16321: -1:2022 (Абарона органаў зроку і твару для прафесійнага выкарыстання – Частка 1: Агульныя патрабаванні) і адпавядае Палажэнню (ЕС) 2016/425 Еўрапейскага парламента і Савета аб сродках індывідуальнай аховы і Палажэнню (ЕС) 2023/988 Еўрапейскага парламента і Савета аб агульнай бяспецы прадуктаў.
Пацвярджэннем адпаведнасці гэтаму стандарту з'яўляецца маркіроўка на прадукце. Дэкларацыя аб адпаведнасці ЕС даступная па адрасе: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode пасля ўводу назвы або кода прадукту.
АПІСАННЕ:
Шчыткі для твару прызначаны для абароны твару і вачэй. Пры выкарыстанні гэтых шчыткоў для твару рэкамендуецца выкарыстоўваць іншыя сродкі абароны вачэй, такія як ахоўныя акуляры або закрытыя ахоўныя акуляры.
Матэрыялы, якія выкарыстоўваюцца ў гэтых шчытках для твару, не ўтрымліваюць рэчываў, якія выклікаюць алергічныя рэакцыі.
ПАЗНАКА НА ШЧЫТКУ: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Знак адпаведнасці
AR	Ідэнтыфікацыя вытворцы
16321-1	Нумар гарманізаванага стандарту
1	Павышаныя аптычныя характарыстыкі (дадатковая пазнака)
ET	Узровень удару E (120 м/с) пры экстрэмальных тэмпературах (-5 °C і +55 °C)
HMT	Узровень удару HM пры экстрэмальных тэмпературах (-5 °C і +55 °C)
UL1,2	Шкала з высокадакладным УФ-фільтрам для сігнальных колераў
9	Абарона ад расплаўленых металаў і гарачых цвёрдых часціц

ПАЗНАКА НА КРЫЛЬЧАТЦЫ: 16321
3 Абарона ад распыленага вадкасці
НАЛАДКА:
Устаўце верхнія адтуліны казырка ў паваротныя штыры кранштэйна казырка. Затым павярніце паваротныя штыры ў процілеглае становішча, каб шчыток надзейна замацаваўся ў трымальніку.
Трымальнік шчытка павінен быць адрэгуляваны па памеры галавы карыстальніка. Рэгуляванне ажыццяўляецца з дапамогай паваротнага кола на задняй частцы трымальніка.
ПАПЯРЭДЖАННЕ:
Інфармацыя па тэхніцы бяспекі і інструкцыі па выкарыстанні
Шчыткі прызначаны для абароны твару і вачэй. Яны лёгкія і зручныя ў нашэнні. Шчыткі забяспечваюць толькі абмежаваную абарону і не з'яўляюцца неразбіўнымі. Вялікія прадметы могуць прабіць шчыток або пранікнуць праз яго на высокай хуткасці і пашкодзіць вочы або твар карыстальніка. Пашкоджаны шчыт для твару неабходна неадкладна зняць і замяніць на новы. Дадатковая абарона: пры выкарыстанні гэтых шчытоў неабходна заўсёды выкарыстоўваць дадатковую абарону вачэй, такую як ахоўныя акуляры або закрытыя акуляры.
Алергены: матэрыялы, якія выкарыстоўваюцца пры вырабе гэтых шчытоў, не ўтрымліваюць вядомых рэчываў, якія выклікаюць алергічныя рэакцыі. Аднак у вельмі адчувальных асоб можа ўзнікнуць індывідуальная алергія на выкарыстоўваныя матэрыялы.
ЧЫСТКА І ЗАХОЎВАННЕ:
Чысціць толькі цёплай вадой з мылам і выціраць мяккай тканінай. Захоўваць у чыстым, сухім месцы пры пакаёвай тэмпературы. Не падвяргаць прамога сонечнага святла.
УПАКОЎКА/ТРАНСПАРТАВАННЕ:
Пры транспарціроўцы абгортвайце шчыткі для твару ў мяккі матэрыял і захоўвайце ў скрынках.
ТЭРМІН СЛУЖБЫ:
Рэгулярна правярайце выраб на наяўнасць пашкоджанняў. Выкарыстоўвайце выраб максімум 2 гады.
Сертыфікавана апавешчаным органам
№ 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Хельсінкі, Фінляндыя
ВЫТВОРЦА:
ARDON s.r.o., тр. Касманаўтаў 1221/2а, 779 00 Оломоуц, Чэхія
info@ardon.cz
ПАПЯРЭДЖАННЕ:
Упакоўка: Пластыкавы пакет і кардонная скрынка не з'яўляюцца цацкамі. Трымайце іх у недаступным для дзяцей, асоб з псіхічнымі парушэннямі і жывёл месцы, каб пазбегнуць рызыкі магчымага задушша пры закарканванні дыхальных шляхоў, траўмаў ад вострых краёў упакоўкі падчас звароту або рызыкі праглынання ці ўдыхання ўпакоўкі. Вышэйзгаданая ўпакоўка падлягае перапрацоўцы. Пасля распакавання прадукту ўтылізуйце ўпакоўку ў адпаведнасці з мясцовымі правіламі ўтылізацыі адходаў. Утылізацыя прадукту: Пасля заканчэння тэрміну службы ўтылізуйце прадукт у адпаведнасці з мясцовымі правіламі ўтылізацыі адходаў.
Адрас электроннай пошты для падачы прапаноў па бяспецы прадукту: report@ardon.cz

INFORMATION TIL BRUGERE

DK

E4290: Skærmholder D-5
E4026: Klar skærm S-1
E4305: Klar skærm med hagebeskyttelse S-4
NORMER OG CERTIFIKATER
Dette produkt opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i standarden EN ISO 16321: -1:2022 (Øjen- og ansigtsbeskyttelse til arbejdsbrug – Del 1: Generelle krav) og er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/988 om generel produktsikkerhed.
Beviset for produktets overensstemmelse med denne standard er mærkningen på produktet. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetadressen: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, efter indtastning af produktets navn eller kode.
BESKRIVELSE:
Ansigtsvisirer er beregnet til beskyttelse af ansigt og øjne. Ved brug af disse ansigtsvisirer anbefales det at bruge anden øjenbeskyttelse, såsom beskyttelsesbriller eller lukkede beskyttelsesbriller.
De anvendte materialer i disse ansigtsvisirer indeholder ingen stoffer, der forårsager allergiske reaktioner.
MÆRKNING AF SKJOLDET: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Overensstemmelsesmærke
AR	Identifikation af producent
16321-1	Harmoniseret standardnummer
1	Forøget optisk ydeevne (valgfri mærkning)
ET	Slagniveau E (120 m/s) ved ekstreme temperaturer (-5 °C og +55 °C)
HMT	Slagniveau HM ved ekstreme temperaturer (-5 °C og +55 °C)
UL1,2	UV-filter med høj opløsning af signalfarver
9	Beskyttelse mod smeltede metaller og varme faste partikler

MÆRKNING AF HOLDER: 16321
3 Beskyttelse mod sprøjt fra væsker
INDSTILLING:
Indsæt de øverste huller på visiret i de drejelige søjler på visirholderen. Derefter skal de drejelige søjler drejes til den modsatte position, så visiret sidder fast på holderen.
Visirholderen skal indstilles til brugerens hovedstørrelse. Indstillingen foretages ved hjælp af det drejelige hjul på bagsiden af holderen.
ADVARSEL:
Sikkerhedsoplysninger og brugsanvisning
Ansigtsvisere er designet til at beskytte ansigtet og øjnene. De er lette og meget behagelige at have på. Ansigtsvisere giver kun begrænset beskyttelse og er ikke ubrudelige. Store genstande kan ved høje hastigheder bryde igennem eller trænge igennem ansigtsviseren og skade brugerens øjne eller ansigt. Et beskadiget ansigtsvisir skal straks tages ud af brug og udskiftes med et nyt. Supplerende beskyttelse: Ved brug af disse visirer skal der altid anvendes yderligere øjenbeskyttelse, såsom beskyttelsesbriller eller lukkede briller (goggles).
Allergener: De materialer, der er anvendt til fremstilling af disse visirer, indeholder ingen kendte stoffer, der forårsager allergiske reaktioner. Hos meget følsomme personer kan der dog forekomme individuelle allergier over for de anvendte materialer.
RENGØRING OG OPBEVARING:
Rengør kun med varmt sæbevand og tør af med en blød klud. Opbevares på et rent og tørt sted ved stuetemperatur. Udsæt ikke for direkte sollys.
EMBALLAGE/TRANSPORT:
Pak ansigtsskærme ind i blødt materiale og opbevar dem i kasser under transport.
LEVETID:
Kontroller produktet regelmæssigt for skader. Brug produktet i maksimalt 2 år.
Certificeret af en bemyndiget person
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finland
PRODUCENT:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tjekkiet
info@ardon.cz
ADVARSEL:
Emballage: Plastposen og papkassen er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn, personer med mentale handicap og dyr for at undgå risikoen for kvælning ved tilstopning af luftvejene, skader fra skarpe kanter ved håndtering eller risikoen for indtagelse eller indånding af emballagen. Ovennævnte emballage kan genbruges. Efter udpakning af produktet skal emballagen bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering. Bortskaffelse af produktet: Ved slutningen af produktets levetid skal det bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler for affaldshåndtering.
E-mailadresse for indberetning af sikkerhedsproblemer vedrørende produktet: report@ardon.cz

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

ES

E4290: Soporte para pantalla D-5
E4026: Pantalla transparente S-1
E4305: Pantalla transparente con protección para la barbilla S-4
NORMAS Y CERTIFICADOS
Este producto cumple los requisitos básicos de seguridad de la norma EN ISO 16321: -1:2022 (Protección ocular y facial para uso profesional. Parte 1: Requisitos generales) y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre equipos de protección individual y el Reglamento (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la seguridad general de los productos.
La marca que figura en el producto acredita la conformidad del mismo con esta norma. La declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, tras introducir el nombre o el código del producto.
DESCRIPCIÓN:
Las pantallas faciales están diseñadas para proteger la cara y los ojos. Al utilizar estas pantallas faciales, es aconsejable utilizar también otra protección ocular, como gafas protectoras o gafas protectoras cerradas.
Los materiales utilizados en estas pantallas faciales no contienen sustancias que provoquen reacciones alérgicas.
MARCAJE DE LA CARETA: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Marca de conformidad
AR	Identificación del fabricante
16321-1	Número de la norma armonizada
1	Rendimiento óptico aumentado (marcado opcional)
ET	Nivel de impacto E (120 m/s) a temperaturas extremas (-5 °C y +55 °C)
HMT	Nivel de impacto HM a temperaturas extremas (-5 °C y +55 °C)
UL1,2	Escala de filtro UV con alta resolución de colores de señalización
9	Protección contra metales fundidos y partículas sólidas calientes

MARCA DEL SOPORTE: 16321
3 Protección contra salpicaduras de líquidos
AJUSTE:
Introduzca los orificios superiores de la pantalla en los postes giratorios del soporte de la pantalla. A continuación, gire los postes giratorios en la posición opuesta para que la pantalla quede firmemente sujeta al soporte.
El soporte de la pantalla debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. El ajuste se realiza mediante una rueda giratoria situada en la parte posterior del soporte.
ADVERTENCIA:
Información de seguridad e instrucciones de uso
Las pantallas faciales están diseñadas para proteger la cara y los ojos. Se caracterizan por su bajo peso y su gran comodidad de uso. Las pantallas faciales solo proporcionan una protección limitada y no son irrompibles. Los objetos grandes pueden romper o atravesar la pantalla facial a altas velocidades y causar lesiones en los ojos o la cara del usuario. Si la pantalla facial está dañada, debe dejar de usarla inmediatamente y sustituirla por una nueva. Protección adicional: cuando se usan estas pantallas, siempre hay que usar protección ocular adicional, como gafas protectoras o cerradas (gafas de seguridad).
Alérgenos: los materiales utilizados en la fabricación de estas pantallas no contienen ninguna sustancia conocida que provoque reacciones alérgicas. Sin embargo, las personas muy sensibles pueden presentar alergias individuales a los materiales utilizados.
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:
Limpie solo con agua tibia y jabón y seque con un paño suave. Almacene en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente. No exponga a la luz solar directa.
EMBALAJE/TRANSPORTE:
Para el transporte, envuelva las pantallas faciales en un material suave y guárdelas en cajas.
VIDA ÚTIL:
Compruebe periódicamente que el producto no esté dañado. Utilice el producto durante un máximo de 2 años.
Certificado por una persona notificada
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Finlandia
FABRICANTE:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, República Checa
info@ardon.cz
ADVERTENCIA:
Embalajes: La bolsa de plástico y la caja de cartón no son juguetes. Manténgalas fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad mental y los animales para evitar el riesgo de asfixia por obstrucción de las vías respiratorias, lesiones por los bordes afilados del embalaje durante su manipulación o el riesgo de ingestión o inhalación del embalaje. Los envases mencionados anteriormente son reciclables. Después de desembalar el producto, deseche el envase de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos. Eliminación del producto: Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con las normas locales de gestión de residuos.
Dirección de correo electrónico para enviar sugerencias relacionadas con la seguridad del producto: report@ardon.cz

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

NL

E4290: Schildhouder D-5
E4026: Helder schild S-1
E4305: Helder schild met kinbescherming S-4
NORMEN EN CERTIFICATEN
Dit product voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van norm EN ISO 16321: -1:2022 (Oog- en gelaatsbescherming voor beroepsgebruik – Deel 1: Algemene eisen) en voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad betreffende algemene productveiligheid.
Het bewijs van conformiteit van het product met deze norm wordt geleverd door de markering op het product. De EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het internetadres: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, na invoering van de naam of code van het product.
BESCHRIJVING:
Gezichtsbeschermers zijn bedoeld om het gezicht en de ogen te beschermen. Bij het gebruik van deze gezichtsbeschermers is het raadzaam om ook andere oogbescherming te gebruiken, zoals een veiligheidsbril of een gesloten veiligheidsbril.
De materialen die in deze gezichtsbeschermers worden gebruikt, bevatten geen stoffen die allergische reacties veroorzaken.
MARKERING VAN HET SCHILD: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Conformiteitsmarkering
AR	Identificatie van de fabrikant
16321-1	Nummer van de geharmoniseerde norm
1	Verhoogde optische prestaties (facultatieve markering)
ET	Impactniveau E (120 m/s) bij extreme temperaturen (-5 °C en +55 °C)
HMT	Impactniveau HM bij extreme temperaturen (-5 °C en +55 °C)
UL1,2	UV-filter met hoge resolutie voor signaalkleuren
9	Bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste deeltjes

MARKERING VAN DE HOUDER: 16321
3 Bescherming tegen spatten van vloeistoffen
INSTELLING:
Steek de bovenste openingen van het schild in de draaibare staanders van de schildhouder. Draai vervolgens de draaipalen in de tegenovergestelde richting, zodat het scherm stevig aan de houder vastzit.
De schermhouder moet worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. Dit kan met behulp van het draaiwieltje aan de achterkant van de houder.
WAARSCHUWING:
Veiligheidsinformatie en gebruiksaanwijzing
Gezichtsbeschermers zijn ontworpen om het gezicht en de ogen te beschermen. Ze zijn licht van gewicht en zeer comfortabel om te dragen. Gezichtsbeschermers bieden slechts beperkte bescherming en zijn niet onbreekbaar. Grote voorwerpen kunnen bij hoge snelheden de gezichtsbeschermer doorbreken of binnendringen en de ogen of het gezicht van de gebruiker verwonden. Een beschadigd gelaatsscherm moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en door een nieuw exemplaar worden vervangen. Aanvullende bescherming: Bij het gebruik van deze schermen moet altijd aanvullende oogbescherming worden gedragen, zoals een veiligheidsbril of een gesloten bril (goggles).
Allergenen: De materialen die bij de productie van deze schermen worden gebruikt, bevatten geen bekende stoffen die allergische reacties veroorzaken. Bij zeer gevoelige personen kan echter een individuele allergie voor het gebruikte materiaal optreden.
REINIGING EN OPSLAG:
Reinig alleen met warm zeepwater en veeg af met een zachte doek. Bewaar op een schone en droge plaats bij kamertemperatuur. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
VERPAKKING/TRANSPORT:
Verpak de gelaatsschermen tijdens het transport in zacht materiaal en bewaar ze in dozen.
LEVENSDUUR:
Controleer het product regelmatig op beschadigingen. Gebruik het product maximaal 2 jaar.
Gecertificeerd door een aangemelde instantie
Nº 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
FABRIKANT:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tsjechië
info@ardon.cz
WAARSCHUWING:
Verpakking: De plastic zak en papieren doos zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, personen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico van verstikking door het bedekken van de luchtwegen, verwondingen door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren of het risico van inslikken of inademen van de verpakking te voorkomen. De bovengenoemde verpakkingen zijn recyclebaar. Verwijder de verpakking na het uitpakken van het product in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking. Afvoer van het product: Voer het product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.
E-mailadres voor het indienen van suggesties met betrekking tot de veiligheid van het product: report@ardon.cz

INFORMACION PËR PËRDORUESIN

AL

E4290: Mbajtëse mburoje D-5
E4026: Mburojë e qartë S-1
E4305: Mburojë e qartë me mbrojtje për mjekër S-4
STANDARDET DHE CERTIFIKATAT
Ky produkt përputhet me kërkesat themelore të sigurisë së EN ISO 16321: -1:2022 (Mbrojtje e syve dhe e fytyrës për përdorim profesional – Pjesa 1: Kërkesa të përgjithshme) dhe përputhet me Rregulloren (BE) 2016/425 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për pajisjet mbrojtëse personale dhe Rregulloren (BE) 2023/988 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për sigurinë e përgjithshme të produkteve.
Dëshmia e përputhshmërisë me këtë standard jepet nga shënimi në produkt. Deklarata e përputhshmërisë së BE-së është e disponueshme në: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, pasi të futni emrin ose kodin e produktit.
PËRSHKRIMI:
Mbrojtëset e fytyrës janë projektuar për të mbrojtur fytyrën dhe sytë. Kur përdorni këto mbrojtëse fytyre, është e këshillueshme të përdorni edhe mbrojtje të tjera për sytë, si syze sigurie ose mburoja të mbyllura për sytë.
Materialet e përdorura në këto mbrojtëse fytyre nuk përmbajnë asnjë substancë që shkakton reaksione alergjike.
SHOQËRIMI I MBROJTËSIT: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Shënimi i përputhshmërisë
AR	Identifikimi i prodhuesit
16321-1	Numri i standardit të harmonizuar
1	Performancë optike e rritur (shënim opsional)
ET	Niveli i goditjes E (120 m/s) në temperatura ekstreme (-5 °C dhe +55 °C)
HMT	Niveli i goditjes HM në temperatura ekstreme (-5 °C dhe +55 °C)
UL1,2	Shkallë filtri UV me rezolucion të lartë për ngjyrat e sinjalit
9	Mbrojtje kundër metaleve të shkrira dhe grimcave të ngurta të nxehta

SHËNIMI NË MBajtëSE: 16321
3 Mbrojtje kundër spërkatjes me lëngje
MONTAZHI:
Futni vrimat e sipërme të vizorit në shtyllat rrotulluese të mbajtëses së vizorit. Pastaj rrotullojeni shtyllat rrotulluese në pozicionin e kundërt në mënyrë që mburoja të jetë e ngjitur fort në mbajtëse.
Mbajtësi i mburojës duhet të rregullohet sipas madhësisë së kokës së përdoruesit. Rregullimi bëhet me anë të rrotës rrotulluese në pjesën e pasme të mbajtëses.
KËRKOHET KËRKIM:
Informacione sigurie dhe udhëzime për përdorim
Mbrojtëset e fytyrës janë projektuar për të mbrojtur fytyrën dhe sytë. Ato janë të lehta dhe të rehatshme për t'u veshur. Mbrojtëset e fytyrës ofrojnë vetëm mbrojtje të kufizuar dhe nuk janë të pathyeshme. Objektet e mëdha mund të depërtojnë mbrojtësen e fytyrës ose të thyejnë atë në shpejtësi të larta dhe të lëndojnë sytë ose fytyrën e përdoruesit. Një mburojë fytyre e dëmtuar duhet të ndërpritet menjëherë përdorimi dhe të zëvendësohet me një të re. Mbrojtje shtesë: Kur përdorni këto mburoja, është e nevojshme të përdorni gjithmonë mbrojtje shtesë për sytë, si syze mbrojtëse ose të mbyllura (goggles).
Alergjene: Materialet e përdorura në prodhimin e këtyre mburojave nuk përmbajnë asnjë substancë të njohur që shkakton reaksione alergjike. Megjithatë, individët shumë të ndjeshëm mund të kenë alergji individuale ndaj materialeve të përdorura.
PASTRIMI DHE RUAJTJA:
Pastroni vetëm me ujë të ngrohtë me sapun dhe fshijeni me një pecetë të butë. Ruajeni në një vend të pastër, të thatë, në temperaturë dhome. Mos e ekspozoni në dritën e diellit.
AMBALLIMI/TRANSPORTI:
Gjatë transportimit, mbështillni mburojat e fytyrës me material të butë dhe ruajini në kuti.
JETËGJATËSIA:
Kontrolloni rregullisht produktin për dëmtim. Përdoreni produktin për një maksimum prej 2 vjetësh.
Certifikuar nga një Trupë e Njoftuar
Nr. 0598
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandë
PRODHUESI:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Republika Çeke
info@ardon.cz
KËRKOHET KËRKIM:
Ambalazhi: Çanta plastike dhe kutia prej letre nuk janë lodra. Mbajini larg fëmijëve, personave me aftësi të kufizuara mendore dhe kafshëve për të shmangur rrezikun e mbytjes nëse mbyllen rrugët e frymëmarrjes, lëndimet nga skajet e mprehta të ambalazhit gjatë përdorimit, ose rrezikun e gëlltitjes ose thithjes së ambalazhit. Amballazhi i mësipërm është i riciklueshëm. Pas paketimit të produktit, hidheni amballazhin në përputhje me rregulloret lokale të heqjes së mbeturinave. Heqja e produktit: Në fund të ciklit të tij të jetës, hidheni produktin në përputhje me rregulloret lokale të heqjes së mbeturinave.
Adresa e email-it për dërgimin e sugjerimeve për sigurinë e produktit: report@ardon.cz

მომხმარებლის ინფორმაცია

GE

E4290: ფარის დამჭერი D-5
E4026: გამჭვირვალე ფარი S-1
E4305: გამჭვირვალე ფარი ნიკაპის დამცავით S-4
სტანდარტები და სერტიფიკატები
ეს პროდუქტი შეესაბამება EN ISO 16321: სტანდარტის უსაფრთხოების ძირითად მოთხოვნებს: -1:2022 (თვალისა და სახის დამცავი საშუალებები პროფესიული გამოყენებისთვის – ნაწილი 1: ზოგადი მოთხოვნები) და შეესაბამება ევროპარლამენტისა და საბჭოს რეგულაციას (EU) 2016/425 პირადი დამცავი აღჭურვილობის შესახებ და ევროპარლამენტისა და საბჭოს რეგულაციას (EU) 2023/988 ზოგადი პროდუქტის უსაფრთხოების შესახებ.
ამ სტანდარტთან შესაბამისობის დამადასტურებელი ინფორმაცია მოცემულია პროდუქტზე დატანებული ნიშნით. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაცია ხელმისაწვდომია მისამართზე: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, პროდუქტის სახელის ან კოდის შეყვანის შემდეგ.
აღწერა:
სახის დამცავები განკუთვნილია სახისა და თვალების დასაცავად. ამ სახის დამცავების გამოყენებისას, სასურველია სხვა თვალის დამცავი საშუალებების გამოყენება, როგორიცაა უსაფრთხოების სათვალე ან დახურული უსაფრთხოების სათვალეები.
ამ სახის დამცავებში გამოყენებული მასალები არ შეიცავს ალერგიული რეაქციების გამომწვევ ნივთიერებებს.
მასკის აღნიშვნა: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	შესაბამისობის ნიშანი
AR	მწარმოებლის იდენტიფიკაცია
16321-1	ჰარმონიზებული სტანდარტის ნომერი
1	გაზრდილი ოპტიკური მახასიათებლები (არასავალდებულო აღნიშვნა)
ET	დარტყმის დონე E (120 მ/წმ) ექსტრემალურ ტემპერატურებზე (-5 °C და +55 °C)
HMT	დარტყმის დონე HM ექსტრემალურ ტემპერატურებზე (-5 °C და +55 °C)
UL1,2	მაღალი გარჩევადობის ულტრაიისფერი ფილტრის სკალა სიგნალური ფერებისთვის
9	დაცვა გამდნარი ლითონებისა და ცხელი მყარი ნაწილაკებისგან

მაგრალავის მონიშვნა: 16321
3 დაცვა თხევადი ფრქვევისგან
დაყენება:
ჩასვით ვიზორის ზედა ნახვრეტები ვიზორის სამაგრის მბრუნავ ღერძებში. შემდეგ, მბრუნავი ღერძები გადაატრიალეთ საპირისპირო პოზიციაში, რათა ფარი მყარად დამაგრდეს დამჭერზე.
ფარის დამჭერი უნდა დარეგულირდეს მომხმარებლის თავის ზომის მიხედვით. რეგულირება ხდება დამჭერის უკანა მხარეს არსებული მბრუნავი ბორბლით.
გაფრთხილება:
უსაფრთხოების ინფორმაცია და გამოყენების ინსტრუქცია
სახის დამცავები განკუთვნილია სახისა და თვალების დასაცავად. ისინი მსუბუქი და კომფორტულია ტარებისთვის. სახის დამცავები უზრუნველყოფს მხოლოდ შეზღუდულ დაცვას და არ არის გატეხადი. დიდი ობიექტები მაღალი სიჩქარით შეიძლება გაარღვიოს ან გახვრიტოს სახის დამცავმა და დააზიანოს მომხმარებლის თვალები ან სახე. დაზიანებული სახის დამცავი დაუყოვნებლივ უნდა მოიხსნას და შეიცვალოს ახლით. დამატებითი დაცვა: ამ დამცავების გამოყენებისას, აუცილებელია ყოველთვის გამოიყენოთ დამატებითი თვალის დამცავი საშუალებები, როგორიცაა დამცავი ან დახურული (თვალის) სათვალეები.
ალერგენები: ამ დამცავების წარმოებაში გამოყენებული მასალები არ შეიცავს არცერთ ცნობილ ნივთიერებას, რომელიც იწვევს ალერგიულ რეაქციებს. თუმცა, განსაკუთრებით მგრძნობიარე ადამიანებმა შესაძლოა ინდივიდუალური ალერგია გამოავლინონ გამოყენებულ მასალებზე.
გაწმენდა და შენახვა:
გაწმინდეთ მხოლოდ თბილი საპნიანი წყლით და გაამშრალეთ რბილი ქსოვილით. შეინახეთ სუფთა, მშრალ ადგილას, ოთახის ტემპერატურაზე. არ დააყენოთ პირდაპირი მზის სხივების ქვეშ.
შეფუთვა/ტრანსპორტირება:
ტრანსპორტირებისას სახის დამცავები შეფუთეთ რბილ მასალაში და შეინახეთ ყუთებში.
ექსპლუატაციის ვადა:
პერიოდულად შეამოწმეთ პროდუქტი დაზიანებაზე. გამოიყენეთ პროდუქტი მაქსიმუმ 2 წლის განმავლობაში.
სერტიფიცირებულია შეტყობინებული ორგანოს მიერ
№ 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 ჰელსინკი, ფინეთი
მწარმოებელი:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 ოლომოუცი, ჩეხეთის რესპუბლიკა
info@ardon.cz
გაფრთხილება:
შეფუთვა: პლასტმასის პარკი და ქაღალდის ყუთი სათამაშო არ არის. შეინახეთ ისინი ბავშვების, ფსიქიკური შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებისა და ცხოველებისთვის მიუწვდომელ ადგილას, რათა თავიდან აიცილოთ შესაძლო დახრჩობის რისკი სასუნთქი გზების დახშობის შემთხვევაში, დაზიანება შეფუთვის მკვეთრი კიდეებით მოპყრობისას, ან შეფუთვის ჩაყლაპვის ან შეისუნთქვის რისკი. ზემოაღნიშნული შეფუთვა ექვემდებარება გადამუშავებას. პროდუქტის გახსნის შემდეგ, შეფუთვა მოათავსეთ ადგილობრივი ნარჩენების წესების შესაბამისად. პროდუქტის განკარგვა: სარგებლის ვადის ამოწურვის შემდეგ, პროდუქტი გაანადგურეთ ადგილობრივი ნარჩენების განკარგვის წესების შესაბამისად.
პროდუქტის უსაფრთხოებასთან დაკავშირებული წინადადებების წარსადგენად ელექტრონული ფოსტის მისამართი: report@ardon.cz

KÄYTTÄJÄTIEDOTE

FI

E4290: D-5-suojainpidike
E4026: S-1-suojain
E4305: S-4-suojain, jossa on leukasuojus
STANDARDIT JA SERTIFIOINNIT
Tämä tuote täyttää standardin EN ISO 16321: -1:2022 (Silmien ja kasvojen suojaus työssä – Osa 1: Yleiset vaatimukset) ja on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 henkilökohtaisista suojavarusteista ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta mukainen.
Tuotteen tämän standardin mukaisuuden arvioinnin todisteena on tuotteessa oleva merkintä. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla internetosoitteessa: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, kun syötät tuotteen nimen tai koodin.
KUVAUS:
Kasvosuojat on tarkoitettu kasvojen ja silmien suojaamiseen. Näitä kasvosuojia käytettäessä on suositeltavaa käyttää myös muuta silmäsuojaa, kuten suojalaseja tai suljettuja suojalaseja.
Näissä kasvosuojissa käytetyt materiaalit eivät sisällä allergiaa aiheuttavia aineita.
KILVEN MERKINTÄ: UL 1,2 AR ET HMT 1 9

CE	Vaatimustenmukaisuusmerkki
AR	Valmistajan tunnus
16321-1	Harmonisoitu standardin numero
1	Lisätty optinen teho (valinnainen merkintä)
ET	Iskutaso E (120 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa (-5 °C ja +55 °C)
HMT	Iskutaso HM äärimmäisissä lämpötiloissa (-5 °C ja +55 °C)
UL1,2	UV-suodattimen asteikko, jossa on korkea signaalivärien erottelukyky
9	Suojaa sulalta metallilta ja kuumilta kiinteiltä hiukkasilta

KANNATTIMEN MERKINTÄ: 16321
3 Suojaa roiskeilta nesteiltä
ASETUKSET:
Työnnä kilven yläreunan reiät kilven kannattimen kääntöjalustoihin. Käännä sitten kääntöpylväät vastakkaiseen asentoon, jotta visiiri kiinnittyy tukevasti pidikkeeseen.
Visiirin pidike on säädettävä käyttäjän pään koon mukaan. Säätö tehdään pidikkeen takana olevalla kääntöpyörällä.
HUOMAUTUS:
Turvallisuustiedot ja käyttöohjeet
Kasvosuojat on suunniteltu suojaamaan kasvoja ja silmiä. Ne ovat kevyitä ja erittäin mukavia käyttää. Kasvosuojat tarjoavat vain rajoitetun suojan eivätkä ole särkymättömiä. Suuret esineet voivat suurilla nopeuksilla rikkoa tai läpäistä kasvosuojan ja vahingoittaa käyttäjän silmiä tai kasvoja. Vaurioitunut kasvosuoja on välittömästi poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen. Lisäsuoja: Näitä suojia käytettäessä on aina käytettävä lisäsuojaa silmille, kuten suojalaseja tai suljettuja suojalaseja (goggles).
Allergeenit: Näiden suojien valmistuksessa käytetyt materiaalit eivät sisällä tunnettuja allergiaa aiheuttavia aineita. Erittäin herkillä henkilöillä voi kuitenkin esiintyä yksilöllistä allergiaa käytettyjä materiaaleja kohtaan.
PUHDISTUS JA SÄILYTYS:
Puhdista vain lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä kankaalla. Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa huoneenlämmössä. Älä altista suoralle auringonvalolle.
PAKKAUS/KULJETUS:
Kääri kasvosuojat pehmeään materiaaliin ja säilytä niitä laatikoissa kuljetuksen aikana.
KÄYTTÖIKÄ:
Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Käytä tuotetta enintään 2 vuoden ajan.
Sertifioitu ilmoitetun laitoksen toimesta
Nº 0598
SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki, Suomi
VALMISTAJA:
ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Tšekin tasavalta
info@ardon.cz
VAROITUS:
Pakkaukset: Muovipussi ja paperilaatikko eivät ole leluja. Säilytä ne lasten, kehitysvammaisten ja eläinten ulottumattomissa, jotta vältetään mahdollinen tukehtumisvaara hengitysteiden tukkeutumisen vuoksi, terävien pakkauksen reunojen aiheuttamat vammat käsittelyn aikana tai pakkauksen nielemisen tai hengittämisen vaara. Edellä mainitut pakkaukset ovat kierrätettäviä. Poista pakkaus tuotteen purkamisen jälkeen paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Tuotteen hävittäminen: Hävitä tuote sen elinkaaren lopussa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
Sähköpostiosoite tuoteturvallisuutta koskevien ehdotusten lähettämistä varten: report@ardon.cz

PAP 22